



# BIZTONSÁGI ADATLAP

MULTAGRI PRO TEC 10W40

Oldal: 1/7

Adatlap száma: 33918-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/01/27

<b>1. Készítmény neve:</b>	<b>MULTAGRI PRO TEC 10W40</b>
Termék felhasználása:	Motorolaj
Hivatkozási szám:	KWJ
Gyártó cég neve:	TOTAL LUBRIFIANTS
Cím	Le Diamant B 16, rue de la République 92922 PARIS LA DÉFENSE - FRANCE Tel: +33 (0)1.41.35.40.00, Fax: +33 (0)1.41.35.84.71
Forgalmazó - Importáló cég neve:	TOTAL HUNGARIA Kft.
Cím	2040 Budaörs, Edison u. 2. Tel.: 23/507-500
Baleset esetén hívandó szám	Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Tel.: 215-3133 Zöld szám: 06/80-20-1199

## 2. Összetétel

### KÉSZÍTMÉNY

Kémiai természet: Kőolajeredetű, erősen finomított ásványi olaj alapú termék, amelynek policiklusos aromás szénhidrogén tartalma (HAP) az IP 346 eljárás szerint mérve <3 %

Cink-dialkilditiofoszfát      EU-szám:      Koncentráció<1,5 %  
Xi – irritatív  
R36/38

Alkaryl-poliéter      EU-szám:      Koncentráció<0,8 %  
Xi – irritatív, N – környezeti veszély.  
R36/38-51/53

Az R és S mondatok magyarázatát lásd a 16. pont alatt.

## 3. Veszélyesség szerinti besorolás

- káros egészségi hatások: A felhasználás szokásos körülményei között ez a termék nem jelent mérgezési veszélyt.
- káros környezeti hatások: Ezt a terméket nem szabad a környezetbe bocsátani.
- fizikai-kémiai veszélyek: Szokványos felhasználás mellett nincs különösebb gyulladási vagy robbanási kockázat.

## 4. Elsősegélynyújtás

**SÚLYOS VAGY NEM SZÚNÓ ZAVAROK ESETÉN ORVOST VAGY MENTŐT KELL HÍVNI!**

Információk az alábbi esetekre:

- belélegzés: Jelentősebb koncentrációjú gőz füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozhatja.  
Az érintett személyt friss levegőre kell kivinni, nyugalomba kell helyezni, és testét melegen kell tartani.

- lenyelés: Hányás és hasmenés veszélye fennáll.  
Nem szabad hánytatni, hogy a légutakba való bejutás kockázatát elkerüljük.
- bőrre jutás: A sérültet nem szabad itatni.  
Azonnal le kell vetni minden beszennyeződött vagy összekent ruházatot.
- szembe jutás: Azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.  
A szemhéjakat szétnyitva azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percen át.
- aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszívása): Ha gyanítható, hogy a termék tüdőbe jutott (például hányás során), sürgősen kórházba kell szállítani a sérültet.

## 5. Tűzveszélyesség

Lásd a 9. pontot.  
Lobbanáspont alapján:

„D” tűzveszélyességi osztályba,  
és IV. tűzveszélyességi fokozatba tartozik.

Tűzoltási eszközök:

- megfelelő:

Oltóhab, szén-dioxid (CO<sub>2</sub>), száraz porok.

- nem megfelelő:

Ne használjon soha erős vízsugarat (sugárcső), mert az elősegítheti a lángok szétterjedését.

Specifikus veszélyek:

A tökéletlen égés és a termolízis olyan többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO<sub>2</sub>, különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok. Belélegzésük nagyon veszélyes.

Oltást végzők védelme:

Zárt térben kötelező az autonóm izolációs légzőkészülék viselése a sűrű füst és a felszabaduló gázok miatt.

## 6. Óvintézkedés baleset esetén

Lásd a 8. és 13. pontokban leírtakat is

Intézkedés szivárgás / kiömlés esetén:

- talajon:

A kiömlött termék síkosságot okozhat.

El kell kerülni, hogy a termék csatornába vagy vízfolyásba kerüljön, vagy elszennyezze a talajt.

A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használatával, stb.) kell összegyűjteni.

- vízben:

Lebegő megkötőanyag alkalmazása, majd mechanikai összegyűjtés.

Ha a termék vízfolyásba vagy csatornába került, értesíteni kell a hatóságokat a lebegő szennyeződés esetleges jelenlétéről.

## 7. Kezelés és tárolás

### KEZELÉS

Műszaki intézkedések:

- dolgozók védelme:

Alkalmazzon megfelelő szellőztetést, ha gőz-, köd- vagy permet képződésének kockázata áll fenn

Tegyen meg minden szükséges intézkedést különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékek robbanási kockázatának csökkentésére.

Éghető anyagoktól elkülönítetten kell tartani; a terméket az élel-

- tűz- és robbanásvédelem:	<p>miszerektől és italoktól elkülönítetten kell tárolni</p> <p>A kiürült csomagolóeszközök gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzöket tartalmazhatnak</p> <p>A termékkel átitatott rongyok, papír vagy a kiömlött termék megkötésére használt anyagok tűzveszélyt jelentenek.</p> <p>Kerülni kell felgyülemlésüket. Használat után a szükséges biztonsági intézkedések betartásával azonnal el kell távolítani ezeket.</p>
- óvintézkedések:	<p>A statikus elektromossággal történő feltöltődés megakadályozása érdekében a berendezéseket földelni kell.</p> <p>Úgy kell kialakítani a berendezéseket, hogy elkerüljük a termék forró felületekre vagy elektromos érintkezésekre történő esetleges kilövelléseit (például tömítés meghibásodásakor).</p>
<b>TÁROLÁS</b>	
Műszaki intézkedések:	<p>A berendezések tervezésénél törekedni kell a talaj és a vizek szennyeződésnek megakadályozására.</p>
Tárolási körülmények:	
- ajánlott:	<p>Környezeti hőmérsékleten, víztől, nedvességtől és mindenfajta gyújtóforrástól védve kell tárolni.</p> <p>A használaton kívüli edényeket zárva kell tartani.</p>
- elkerülendő:	<p>Az időjárási viszonyoknak kitett tárolás.</p>
Összeférhetetlen anyagok:	<p>Veszélyes reakciók az erős oxidálószerrel.</p>
Ajánlott csomagoló anyagok:	<p>Csak a szénhidrogéneknek ellenálló edényeket, tömítéseket, csővezetéseket... szabad használni.</p> <p>Lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tartani.</p>

## 8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Műszaki jellegű intézkedések:	<p>A terméket jól szellőztetett helyiségben szabad használni</p> <p>Körbezárt térben (tartályban, medencében...) végzett munkák esetén gondoskodni kell a belégzésre alkalmas levegőről és/vagy az előírt légzőkészüléket kell viselni.</p>
Expozíciós határértékek:	<p>Olajgőzök (VLE): 10mg/m<sup>3</sup>, 15 percre</p> <p>Olajgőzök (VME): 5mg/m<sup>3</sup>, 8 órára</p>
Egyéni védőfelszerelések:	
- kézvédelem:	<p>A szénhidrogéneket át nem engedő és azoknak ellenálló kesztyű.</p> <p>Ajánlott anyag: nitril, neoprén.</p>
- szemvédelem:	<p>Freccsenésveszély esetén szemüveg.</p>
- bőrvédelem:	<p>Szükség szerint arcvédő, csizma, a szénhidrogénálló védőruházat, biztonsági cipő (hordók kezelése).</p> <p>Nem szabad sem gyűrűt, sem órát, sem más olyan hasonló tárgyat viselni, amelyen a termékmaradványok visszamaradhatnak, és bőrreakciót válthatnak ki.</p>
Munkaegészségügyi intézkedések:	<p>Kerülni kell a bőrrel való tartós és ismételt érintkezést, különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékkel.</p> <p>A bőrrel való érintkezés után azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.</p> <p>Nem szabad sem súroló-, sem oldószert, sem üzemanyagot hasz-</p>

nálni.

Az átnedvesedett rongyot nem szabad a munkaruha zsebébe tenni.

A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.

A kezeket nem szabad olyan rongyba törölni, amelyet azt megelőzően tisztogatásra használtak.

Azonnal le kell vetni minden átnedvesedett vagy beszennyeződött ruházatot.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés:

- fizikai állapot: Folyadék.
- szín: Sárga.
- szag: Jellegzetes.

Sűrűség: 880 kg/m<sup>3</sup> (15°C-on)

Fizikai állapot megváltozását jellemző speciális hőmérsékletek:

- fagyáspont: <-30°C (ASTM D 97)
- lobbanáspont: >220°C (ASTM D 92)
- öngyulladás hőmérséklet: >250°C (ASTM E 659)

Megjegyzés: Ez az érték számottevően csökkenhet különleges körülmények között (lassú oxidáció elszigetelt környezetben...).

Oldékonyság:

- vízdékonyság: Oldhatatlan.
- szerves oldószerekben: Nagy számú használatos oldószerben oldható.

n-octanol/víz megoszlási együttható: 20°C hőmérsékleten Log Pow > 6

Viszkozitás: kinematikai viszkozitás 100°C-on: 13,5 mm<sup>2</sup>/s

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás:

A tárolás, a kezelés és a felhasználás szokásos hőmérsékletén stabil termék.

- elkerülendő körülmények: A magas hőmérséklet (lobbanáspontnál magasabb), a szikrák, a gyújtóforrások, a lángok, a statikus elektromosság.
- elkerülendő anyagok: Kerülni kell az erős oxidáló szerekkel történő érintkezést.

Veszélyes bomlástermékek:

A tökéletlen égés és a termolízis többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO<sub>2</sub>, különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok.

## 11. Toxikológiai adatok

**SÚLYOS MÉRGEZŐ AKUT HATÁS**

- belélegzés:

Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.

Jelentősebb koncentrációjú gőz, füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozza.

- bőrrel való érintkezés:

Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.

- lenyelés: Kisebb mennyiség lenyelése esetén kevéssé valószínű a károsodás; nagyobb mennyiség lenyelése esetén: gyomorfájás, hasmenés...

## KRÓNIKUS VAGY TARTÓS TOXICITÁS:

- bőrrel való érintkezés: Tartós és ismétlődő érintkezés a szennyezett ruházattal jellegzetes bőrelváltozások (pattanások) kialakulásához vezethet. Tudomásunk szerint a termék nem okoz túlérzékenységet.
- túlérzékenység okozása: Tudomásunk szerint a termék nem okoz túlérzékenységet.
- rákkeltő hatás: A motorokban történő felhasználás során az olaj kis mértékben bomlástermékekkel szennyeződik. Az elhasznált motorolajok a kísérleti egerek bőrén ismételt vagy folyamatos alkalmazás esetén bőrrákot okoztak. Az elhasznált motorolajjal történő alkalmi érintkezés nem okoz súlyos hatást embernél feltéve, hogy a szennyeződés szappanos vízzel hatékonyan eltávolításra kerül.

## 12. Ökotoxicitás

- Ökotoxicitás: Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan. A vízi élőlényekre kevéssé veszélyesnek kell tekinteni. Az elhasznált termékről nincs ismert adat.
- Mozgékonyosság:
- levegő: Kis veszteség mutatkozik párolgás során.
  - talaj: Figyelembe véve fizikai-kémiai tulajdonságait, a termék kevéssé mozgékony a talajban.
  - víz: Vízben oldhatatlan, a termék szétterül a víz felszínén.

## 13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

- Eltávolítás helyes módszerei: A helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani. Adott esetben engedéllyel rendelkező begyűjtő által történő eltávolítás és regenerálás, vagy engedélyezett berendezésben történő elégetés jöhet szóba.
- EWC kód: 13-02-05 (ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok).
- Szennyezett csomagolás eltávolítása: A hatályos szabályozásnak megfelelően.
- Helyi jogszabályi rendelkezések: Lásd 15. pont.

## 14. Szállításra vonatkozó előírások

- UN szám:
- Az alábbi szállítási szabályozások nem érintik.
- Közút (ADR) / Vasút (RID):
- Folyami (ADNR):
- Tengeri (IMO-IMDG):
- Légi (OACI / IATA):

## 15. Szabályozási információk



# BIZTONSÁGI ADATLAP

MULTAGRI PRO TEC 10W40

Oldal: 6/7

Adatlap száma: 33918-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/01/27

## KÖZÖSSÉGI SZABÁLYOZÁS:

CE címkézés: Nem érintett.  
R mondatok: Nincs.  
S mondatok: Nincs.  
Szállítási címkézés: Nem érintett.

Európai irányelvek: A veszélyes készítményekre vonatkozó módosított (D. 2001/60/CE) 1999/45/CE irányelv.

## NEMZETI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági Adatlappal kapcsolatos szabályozás: A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény (Kbtv.), a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól.

Felhasználási korlátozás: A 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM együttes rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról.

Hulladékkezelés és ártalmatlanítás: A 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról, az 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről.

Munkavédelem: Az 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.

Munkahelyi levegőszennyezési határérték: A 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról.

Szállítás: A 20/1979.(IX.18.) KPM rendelet az ADR alkalmazásáról.

## 16. Egyéb

Ez az adatlap megfelel a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendeletnek (a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló előírások).

Ez az adatlap megfelel az utóbbi irányelvekben meghatározott szabványoknak: 91/150/CEE, 93/112/CEE, 2001/58/CE és az 1999/45/CE irányelv 14. paragrafusának.

Összetétel és besorolás meghatározása a gyártó 1 verziójú (2004/04/23) adatlapja szerint.

Az előző pontok alatti R mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

R36/38: Szem- és bőrizgató hatású.

R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

Adatlap felülvizsgálati dátuma: 2005/01/27.

Érvényteleníti és helyettesíteti: Semmit.

N°. FDS:



# BIZTONSÁGI ADATLAP

MULTAGRI PRO TEC 10W40

Oldal: 7/7

Adatlap száma: 33918-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/01/27

„Ez az adatlap kiegészíti, de nem helyettesíti a felhasználási műszaki feljegyzéseket. A tartalmazott felvilágosítások az adott termékre vonatkozó ismereteinkre alapulnak a jelzett dátumkor.

Az adatok jóhiszeműen vannak megadva. A felhasználók figyelmét egyébként felhívjuk azokra az esetleges Veszélyekre, melyek a nem rendeltetésszerű használatból adódhatnak.

Ez az adatlap semmiképp sem menti fel a felhasználót a tevékenységével kapcsolatos valamennyi előírás betartása alól.

A felhasználó minden felelősséget visel a termék használatával kapcsolatos óvintézkedéseket illetően.

A megjelölt óvintézkedések együttese csak azt a célt szolgálja, hogy segítse a felhasználót megfelelni az őt terhelő kötelezettségeknek. A felsorolás nem tekinthető kizárólagosnak.

A címzett köteles meggyőződni arról, hogy az idézett jogszabályokon kívül más nem vonatkozik rá.”

**TOTAL HUNGARIA**  
Kereskedelmi Kft.  
2040 Budaörs, Edison u. 2.  
Adószám: 10446489-2-44  
33